



TRANSLATOR – Somali /Arabic

Fenix Humanitarian Legal Aid, is a Greek non-profit organization, registered with Greece’s Ministry of Migration and Asylum.

We are looking for an independent, adaptable and responsible individual who is willing to work in a very demanding and dynamic work environment. Our clients need great advocates who demonstrate compassion, patience, hard work and empathy in extremely dire circumstances. The successful candidate must be an excellent communicator, a cooperative, respectful team player, and have the ability to multitask and prioritize in an ever-changing context.

Job Description

Under the supervision of the Head of Mission, the translator will be responsible to provide in person interpretation in one-on-one legal consultations, protection assessments, mental health assessment and group information sessions. The translator is also required to accompany other Fenix members, to translate and ensure cultural sensitivity in different working locations.

Job Responsibilities

- Assist the Protection, Legal, and Mental Health and Psychosocial support team in communicating with their client, assuring cultural sensitivity and that the translated content conveys original meaning and tone.
- Translation of messages and official documentations.
- Simultaneous interpretation during interview preparation and protection assessment.
- Proofread translated texts for grammar, spelling and punctuation accuracy.
- Consults and follow-up with internal team members to ensure translation meets their needs and to understand the concepts and translate them appropriately.

All Fenix team members must comply with the values and principles outlined in the Fenix code of conduct and Policies.

Job Requirements

- Professional proficiencies in written and spoken (Native or C1) Arabic and Somali
- Fluency in English language

Conditions

- 3 months full-time position based in Mytilene, Lesbos. Possibility to extend.
- Living expense reimbursement + accommodation

- Start date: immediate